

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Лужанин Владимир Геннадьевич
Должность: исполняющий обязанности ректора
Дата подписания: 10.02.2022 11:04:30
Уникальный программный ключ:
4f6042f92f26818253a667205646475b93807ac6

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Пермская государственная фармацевтическая академия»
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Кафедра иностраннных языков_____

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК
III курс I семестр**

Составитель Наугольных Е.А.

Утверждены на методическом заседании
кафедры
Протокол № 9 от «25» мая 2016 .
Зав. кафедрой _____

2016 г.

Занятие № 1

Тема: Лекарственный препарат в лечебной практике. Введение.

Цель: формирование коммуникативной компетенции.

Задачи: развитие навыков и умений профессионально-ориентированного гибкого чтения, умений обработки отобранной информации, развитие лексико-грамматических навыков и умений.

Взаимосвязь с другими дисциплинами: фармакология.

Методика проведения занятия:

1. Хронометраж занятия:

продолжительность занятия – 2 часа (90 мин.)

организационная часть – 10 мин.

основная часть занятия – 75 мин.

заключительная часть – 5 мин.

2. Содержание занятия:

а) организационная часть – цель занятия, план работы;

б) основная часть занятия:

1. Беседа о летней сессии, каникулах, практике в аптеке.

2. Знакомство с новым пособием по чтению и переводу аннотаций на лекарственные препараты. Введение – аннотация на лекарственный препарат как источник информации.

3. Обсуждение текста «Drug information: what you should know» [3, с. 13–14]: работа в мини-группах, выполнение упр. 9–10 [3, с. 17].

4. Входной тестовый контроль.

в) заключительная часть – подведение итогов занятия, рекомендации по внеаудиторной работе.

3. Внеаудиторная работа:

1. Повторить ключевую лексику по теме «Drug information: what you should know» [3, с. 13–14]. Выполнить упражнения 1-5 [3, с. 12–14].

2. Прочитать материал по теме [2]. Выполнить грамматические упражнения 152, 153 [1, с. 89–90].

Список литературы:

1. Наугольных Е.А. Томилова В.М., Рабочая тетрадь к практическим занятиям по английскому языку: учебное пособие. – Пермь: ПГФА, 2018. – 136 с.

2. Теплицкая Г.М. Пособие по грамматике английского языка. – Пермь, 2007. – 159 с.

3. Томилова В.М., Наугольных Е.А. Prescribing Information: учебное пособие по чтению и переводу инструкций на лекарственные препараты для студентов, обучающихся по специальности «Фармация». – Пермь, 2017. – 88 с.

Занятие № 2

Тема: Лекарственный препарат в лечебной практике. Разделы аннотаций.

Цель: формирование коммуникативной компетенции.

Задачи: развитие навыков и умений профессионально-ориентированного гибкого чтения, умений обработки полученной информации, лексико-грамматических навыков и умений.

Взаимосвязь с другими дисциплинами: фармакология.

Методика проведения занятия:

1. Хронометраж занятия:

продолжительность занятия - 2 часа (90 мин.)

организационная часть – 5 мин.

основная часть – 80 мин.

заключительная часть – 5 мин.

2. Содержание занятия:

а) организационная часть – цель занятия, план работы

б) основная часть занятия:

1. Работа с названиями разделов аннотации, упр. 6,7 [2, с. 14–16].
Оформление материала в таблицу.

2. Обсуждение типичных грамматических конструкций, которые используются в аннотациях [2, с. 88–93].

3. Работа с текстом «Practice of Pharmacy». Полный письменный перевод текста и его проверка [1, с. 28–29].

в) заключительная часть – подведение итогов занятия, оценка знаний студентов, рекомендации по внеаудиторной работе.

3. Внеаудиторная работа:

1. Изучить разделы аннотации и завершить таблицу упр. 6,7 [2, с. 14–16].

2. Проработать текст Coldrex [2, с. 18]: выписать ключевые слова, выполнить упр.1–8 [2, с. 18–20].

3. Подготовиться к тесту по разделам аннотаций.

Список литературы:

1. Томилова В.М., Наугольных Е.А. Информативное чтение и перевод по профилю «Фармация»: учебное пособие для студентов, обучающихся по специальности «Фармация». – Пермь, 2016 – 74 с.

2. Томилова В.М., Наугольных Е.А. Prescribing Information: учебное пособие по чтению и переводу инструкций на лекарственные препараты для студентов, обучающихся по специальности «Фармация». – Пермь, 2017. – 88 с.

Занятие № 3

Тема: Лекарственный препарат (Coldrex). Содержание инструкции на лекарственный препарат

Цель: формирование коммуникативной компетенции.

Задачи: развитие навыков и умений профессионально-ориентированного гибкого чтения, лексико-грамматических навыков и умений.

Взаимосвязь с другими дисциплинами: фармакология.

Методика проведения занятия:

1. Хронометраж занятия:

продолжительность занятия – 2 часа (90 мин.)

организационная часть – 5 мин.

основная часть – 50 мин.

контроль уровня знаний – 30 мин.

заключительная часть – 5 мин.

2. Содержание занятия:

а) организационная часть - цель занятия, план работы

б) основная часть:

1. Проверка перевода текста Coldrex.

2. Работа с аннотацией Plaquenil [3, с. 53–54]: запись новых слов в словарь, выполнение упр.1–6.

3. Грамматика: неличные формы глагола. Причастие I, II. [2. с. 53–58], упр. 62, [1, с. 42–43].

в) контроль – тест по разделам аннотаций.

г) заключительная часть – подведение итогов занятия, оценка знаний студентов, рекомендации по внеаудиторной работе.

3. Внеаудиторная работа:

1. Выполнить упр. 65–67 [1, с. 46–48].

2. Подготовиться к контрольной работе по аннотации «Plaquenil».

Список литературы:

1. Наугольных Е.А. Томилова В.М., Рабочая тетрадь к практическим занятиям по английскому языку: учебное пособие. – Пермь: ПГФА, 2018. – 136 с.

2. Теплицкая Г.М. Пособие по грамматике английского языка. – Пермь, 2007. – 159 с.

3. Томилова В.М., Наугольных Е.А. Prescribing Information: учебное пособие по чтению и переводу инструкций на лекарственные препараты для студентов, обучающихся по специальности «Фармация». – Пермь, 2017. – 88 с.

Занятие № 4

Тема: Лекарственный препарат («Plaquenil»)

Цель: формирование коммуникативной компетенции.

Задачи: развитие навыков и умений профессионально-ориентированного гибкого чтения, умений обработки отобранной информации лексико-грамматических навыков и умений.

Взаимосвязь с другими дисциплинами: фармакология.

Методика проведения занятия:

1. Хронометраж занятия:

продолжительность занятия – 2 часа (90 мин.)

организационная часть – 5 мин.

основная часть – 50 мин.

контроль уровня знаний – 30 мин

заключительная часть – 5 мин.

2. Содержание занятия:

а) организационная часть – цель занятия, план работы

б) основная часть:

1. Работа с аннотацией «Esidrex» [4, с. 63–64]: запись ключевых слов, перевод аннотации, выполнение упр. 1–11 [4, с. 63–65].

2. Грамматика. Неличные формы глагола. Инфинитив [3, с. 67–72], упр. 165 [1].

в) контроль – тест по аннотации «Plaquenil».

г) заключительная часть – подведение итогов занятия, оценка знаний студентов, рекомендации по внеаудиторной работе.

3. Внеаудиторная работа:

1. Выполнить грамматические упр. 166–168 стр. 98–100 [1].

2. Письменно перевести текст Aspirin [2, с. 29–31].

Список литературы:

1. Наугольных Е.А. Томилова В.М., Рабочая тетрадь к практическим занятиям по английскому языку: учебное пособие. – Пермь: ПГФА, 2018. – 136 с.

2. Томилова В.М., Наугольных Е.А. Информативное чтение и перевод по профилю «Фармация»: учебное пособие для студентов, обучающихся по специальности «Фармация». – Пермь, 2016 – 74 с.

3. Теплицкая Г.М. Пособие по грамматике английского языка. – Пермь, 2007. – 159 с.

4. Томилова В.М., Наугольных Е.А. Prescribing Information: учебное пособие по чтению и переводу инструкций на лекарственные препараты для студентов, обучающихся по специальности «Фармация». – Пермь, 2017. – 88 с.

Занятие № 5

Тема: Лекарственный препарат (Саридон).

Цель: формирование коммуникативной компетенции.

Задачи: развитие навыков и умений профессионально-ориентированного гибкого чтения, умений обработки и передачи ключевой

информации, совершенствование лексико-грамматических навыков и умений.

Взаимосвязь с другими дисциплинами: фармакология.

Методика проведения занятия:

1. Хронометраж занятия:

продолжительность занятия – 2 часа (90 мин.)

организационная часть – 5 мин.

основная часть – 65 мин.

контроль уровня знаний – 15 мин.

заключительная часть – 5 мин.

2. Содержание занятия:

а) организационная часть – цель занятия, план работы.

б) основная часть:

1. Проверка перевода текста Aspirin. Проверка упр. к тексту [1].

2. Работа с аннотацией «Saridon» [2, с. 46]: упр. 1–7; перевод текста.

в) контроль – изложение ключевой информации текста «Aspirin» по плану.

г) заключительная часть – подведение итогов занятия, оценка знаний студентов, рекомендации по внеаудиторной работе.

3. Внеаудиторная работа:

1. Повторить новый лексический материал. Выписать в тетради основные побочные эффекты.

2. Самостоятельно проработать аннотацию Claritine [2, с. 48–49]: выполнить письменный перевод, сделать упр. 1–6.

Список литературы:

1. Томилова В.М., Наугольных Е.А. Информативное чтение и перевод по профилю «Фармация»: учебное пособие для студентов, обучающихся по специальности «Фармация». – Пермь, 2016 – 74 с.

2. Томилова В.М., Наугольных Е.А. Prescribing Information: учебное пособие по чтению и переводу инструкций на лекарственные препараты для студентов, обучающихся по специальности «Фармация». – Пермь, 2017. – 88 с.

Занятие № 6

Тема: Лекарственный препарат («Аспизол»).

Цель: формирование коммуникативной компетенции.

Задачи: развитие навыков и умений профессионально-ориентированного гибкого чтения, совершенствование лексико-грамматических навыков и умений, развитие навыков монологического высказывания.

Взаимосвязь с другими дисциплинами: фармакология.

Методика проведения занятия:

1. Хронометраж занятия:

продолжительность занятия – 2 часа (90 мин.)

организационная часть – 5 мин.

основная часть – 50 мин.

контроль уровня знаний – 30 мин.

заключительная часть – 5 мин.

2. Содержание занятия:

а) организационная часть – цель занятия, план работы.

б) основная часть:

1. Грамматика: проработка теоретического материала [2], выполнение упр. 169, 170 [1, с.101].

2. Проверка упражнений и перевода аннотации Claritine [3].

3. Работа с аннотацией Aspisol [3, с. 59–61]: перевод, выполнение упражнений 1–8 [3, с. 34–37].

в) контроль – изложение ключевой информации текста аннотации Claritine по плану.

г) заключительная часть – подведение итогов занятия, оценка знаний студентов, рекомендации по внеаудиторной работе.

3. Внеаудиторная работа:

1. Выполнить грамматическое упр. 171 [1, с. 102].

2. Повторить новый лексический материал [3].

Список литературы:

1. Наугольных Е.А. Томилова В.М., Рабочая тетрадь к практическим занятиям по английскому языку: учебное пособие. – Пермь: ПГФА, 2018. – 136 с.

2. Теплицкая Г.М. Пособие по грамматике английского языка. – Пермь, 2007. – 159 с.

3. Томилова В.М., Наугольных Е.А. Prescribing Information: учебное пособие по чтению и переводу инструкций на лекарственные препараты для студентов, обучающихся по специальности «Фармация». – Пермь, 2017. – 88 с.

Занятие № 7

Тема: Лекарственный препарат (перевод аннотации по вариантам).

Цель: контроль развития навыков и умений профессионального чтения, знаний лексического и грамматического материала.

Задачи: контроль навыков и умений профессионально-ориентированного гибкого чтения, умений обработки и презентации информации, развитие лексико-грамматических навыков и умений.

Взаимосвязь с другими дисциплинами: фармакология.

Методика проведения занятия:

1. Хронометраж занятия:

продолжительность занятия – 2 часа (90 мин.)

организационная часть – 5 мин.

основная часть (контроль уровня знаний) – 80 мин.

заключительная часть – 5 мин.

2. Содержание занятия:

а) организационная часть – цель занятия, план работы.

б) основная часть: повторение темы «Анализ предложения» [2];
выполнение упр.171, 172 [1, с. 102–103].

в) контроль – перевод аннотации Stugeron / Semicillin (по вариантам).
[3, с. 60– 61].

г) заключительная часть – подведение итогов занятия, оценка знаний студентов, рекомендации по внеаудиторной работе.

3. Внеаудиторная работа:

1. Выполнить грамматические упр. 173–175 [1, с. 103–104].

2. Письменно перевести текст «Ester» [4, с. 31–32].

Список литературы:

1. Наугольных Е.А. Томилова В.М., Рабочая тетрадь к практическим занятиям по английскому языку: учебное пособие. – Пермь: ПГФА, 2018. – 136 с.

2. Теплицкая Г.М. Пособие по грамматике английского языка. – Пермь, 2007. – 159 с.

3. Томилова В.М., Наугольных Е.А. Prescribing Information: учебное пособие по чтению и переводу инструкций на лекарственные препараты для студентов, обучающихся по специальности «Фармация». – Пермь, 2017. – 88 с.

4. Томилова В.М., Наугольных Е.А. Информативное чтение и перевод по профилю «Фармация»: учебное пособие для студентов, обучающихся по специальности «Фармация». – Пермь, 2016 – 74 с.

Занятие № 8

Тема: Лекарственный препарат в лечебной практике (подготовка к итоговому занятию по модулю).

Цель: формирование коммуникативной компетенции.

Задачи: контроль навыков и умений профессионально-ориентированного гибкого чтения, умений обработки и презентации отобранной информации, лексико-грамматических навыков и умений.

Взаимосвязь с другими дисциплинами: фармакология.

Методика проведения занятия:

1. Хронометраж занятия:

продолжительность занятия – 2 часа (90 мин.)

организационная часть – 5 мин.

основная часть – 80 мин.

заключительная часть – 5 мин.

2. Содержание занятия:

а) организационная часть – цель занятия, план работы;

б) основная часть:

1. Грамматика: повторение субъектного инфинитивного оборота [2, с. 72–75), проверка упражнений 66–168 [1, с. 99-100].

2. Проверка перевода текста «Ester» [4, с. 31–32].

3. Работа с аннотацией «Loratadine» [3, с. 33–34]: выполнение упр. 6–15 [3, с. 35–38];

в) заключительная часть – подведение итогов занятия, оценка знаний студентов, рекомендации по внеаудиторной работе.

3. Внеаудиторная работа:

1. Выполнить упр. 169 [1, с. 100].

2. Подготовиться к написанию лексико-грамматического теста по аннотации [2, 3].

3. Подготовиться к переводу индивидуальной аннотации без словаря [3].

Список литературы:

1. Наугольных Е.А. Томилова В.М., Рабочая тетрадь к практическим занятиям по английскому языку: учебное пособие. – Пермь: ПГФА, 2018. – 136 с.

2. Теплицкая Г.М. Пособие по грамматике английского языка. – Пермь, 2007. – 159 с.

3. Томилова В.М., Наугольных Е.А. Prescribing Information: учебное пособие по чтению и переводу инструкций на лекарственные препараты для студентов, обучающихся по специальности «Фармация». – Пермь, 2017. – 88 с.

4. Томилова В.М., Наугольных Е.А. Информативное чтение и перевод по профилю «Фармация»: учебное пособие для студентов, обучающихся по специальности «Фармация». – Пермь, 2016 – 74 с.

Занятие № 9

Тема: Зачетное занятие по модулю «Лекарственные препараты в лечебной практике».

Цель: формирование коммуникативной компетенции.

Задачи: контроль развития навыков и умений профессионально-ориентированного гибкого чтения, умений обработки и презентации отобранной информации, лексико-грамматических навыков и умений.

Взаимосвязь с другими дисциплинами: фармакология.

Методика проведения занятия:

1. Хронометраж занятия:

продолжительность занятия – 2 часа (90 мин.)

организационная часть – 5 мин.

контроль уровня знаний – 60 мин.

заключительная часть – 25 мин.

2. Содержание занятия:

а) организационная часть – цель занятия, план работы;

б) основная часть (контроль) –

1. Выполнение лексико-грамматического теста по аннотации.

2. Перевод индивидуальной аннотации.

в) заключительная часть – подведение итогов занятия, оценка знаний студентов, выставление автоматом/допусков к экзамену.

Список литературы:

1. Наугольных Е.А. Томилова В.М., Рабочая тетрадь к практическим занятиям по английскому языку: учебное пособие. – Пермь: ПГФА, 2018. – 136 с.

2. Теплицкая Г.М. Пособие по грамматике английского языка. – Пермь, 2007. – 159 с.

3. Томилова В.М., Наугольных Е.А. Prescribing Information: учебное пособие по чтению и переводу инструкций на лекарственные препараты для студентов, обучающихся по специальности «Фармация». – Пермь, 2017. – 88 с.

4. Томилова В.М., Наугольных Е.А. Информативное чтение и перевод по профилю «Фармация»: учебное пособие для студентов, обучающихся по специальности «Фармация». – Пермь, 2016 – 74 с.